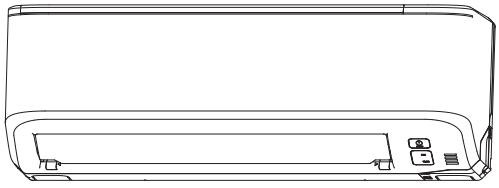
ORIGINAL INSTRUCTIONS

USER'S MANUAL

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

AIR-CONDITIONER

ENGLISH



SRK25ZMP-S
SRK35ZMP-S
SRK45ZMP-S

SKM20ZSP-S
SKM25ZSP-S
SKM35ZSP-S

MANUEL DE L'UTILISATEUR — FRANÇAIS
CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH — DEUTSCH
KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO — ITALIANO
CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO — ESPAÑOL
ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING — NEDERLANDS
AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR — PORTUGUÊS
APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ — ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ — РУССКИЙ
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU — TÜRKÇE
SPLİT KLİMA

CE

This air-conditioner complies with **EMC** Directive 2014/30/EU, LV Directive 2014/35/EU.

Ce climatiseur est conforme à la directive **CEM** 2014/30/UE et à la directive basse tension 2014/35/UE.

Dieses Klimagerät erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva **EMC** 2014/30/UE e alla Direttiva LV 2014/35/UE.

Este equipo de aire acondicionado cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética: 2014/30/EU, y con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC**-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva **EMC** 2014/30/UE e a Directiva LV 2014/35/UE.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης.

RLC012A012

Nous vous remercions d'avoir choisi un climatiseur MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. Pour obtenir des performances optimales et durables, veuillez lire attentivement et respecter les instructions du présent manuel d'utilisateur avant d'utiliser votre climatiseur. Reportez-vous au manuel si vous avez des questions ou en cas de dysfonctionnement.

Ce climatiseur est à usage domestique.

Ne laisser pas sortir du R410A dans l'atmosphère: le R410A est un gaz à effet de serre fluoré à Potentiel de Réchauffement Global (PRG / GWP Global Warming Potential) = 2088. Se référer à la plaque signalétique pour les gaz fluorés à effet de serre et l'équivalent CO_2.

Votre unité de climatisation peut comporter ce symbole, qui signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE selon la directive 2012/19/UE) ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères générales. Les climatiseurs doivent être réusinés dans un établissement autorisé, en vue de leurs réutilisation, recyclage et récupération, et non pas être éliminés dans une décharge municipale. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec l'installateur ou l'autorité municipale.

Ce symbole, imprimé sur les piles insérées dans votre appareil de climatisation, est une information destinée à l'utilisateur final, selon la Directive 2006/66/CE Article 20 Annexe II de l'UE.
Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques.
Si un symbole chimique est imprimé à côté du symbole indiqué ci-dessus, cela signifie que les piles contiennent une certaine concentration de métal lourd. Ceci est indiqué de la façon suivante:
Hg: mercure (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: plomb (0,004%)
Veuillez déposer les piles à l'endroit préconisé dans votre déchetterie locale ou dans un centre de recyclage.

Le niveau d'émission sonore dû à la pression des appareils extérieur et intérieur est inférieur à 70 dB(A).

table des matières

Consignes de sécurité 24
Description des éléments et leurs fonctions 28
Mode d'emploi de la télécommande 30
Panne de la télécommande 30
Fonction de secours 30
Fonctionnement et affichage de la télécommande 31
Réglage de l'heure actuelle 31
Mode de fonctionnement AUTO 32
Réglage de la température en mode AUTO 32
FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATION) 32
Mode de fonctionnement COOL/HEAT/DRY/FAN 33
Réglage de la température de fonctionnement du climatiseur 33
Particularités du mode de fonctionnement HEAT 33
Réglage de l'orientation du flux d'air 34
Fonction SLEEP TIMER 35
Fonction OFF-TIMER 35
Fonction ON-TIMER 36
Fonctions SLEEP TIMER + ON-TIMER 36
Fonction PROGRAM TIMER 37
Fonction HIGH POWER/ECONOMY 38
Fonction SELF CLEAN 39
Fonction de redémarrage automatique 39
Conseils d'utilisation 39
Entretien et maintenance 40
Procédure d'installation 41
Que faire avant d'appeler l'installateur/le service après-vente 42
À savoir 42
Contactez votre revendeur 43
Climatiseurs multiples 43
Fonction auto-diagnostic 44

Consignes de sécurité

- Avant de mettre en route le système, veuillez lire attentivement les « Consignes de sécurité » pour le bon fonctionnement de l'appareil.
- Après avoir lu ce manuel d'instructions, conservez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Si l'opérateur est remplacé, assurez-vous de remettre ce manuel au nouvel opérateur.

⚠**AVERTISSEMENT**	Une mauvaise manipulation pourrait avoir de sérieuses conséquences telles que des blessures fatales, graves, etc.
⚠**PRUDENCE**	Pourraient également entraîner de graves problèmes selon les circonstances.

Assurez-vous d'observer strictement ces consignes de sécurité, parce qu'elles constituent des informations très importantes en matière de sécurité.

- Les symboles que l'on rencontre souvent dans le texte ont les significations suivantes :

⃠	**Interdiction totale**	❗	**Respectez les instructions consciencieusement**	⏚	**Assurer une mise à la terre adéquate**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

⚠AVERTISSEMENT

- **Ce système est destiné à un usage domestique.**
  S'il est utilisé dans des environnements difficiles, tels que des milieux techniques, les performances du système peuvent en être fortement altérées.

- **L'appareillage doit être installé par votre concessionnaire ou par un installateur professionnel.**
  Il n'est pas recommandé d'installer le système par vous-même dans la mesure où une mauvaise manipulation peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.

⚠PRUDENCE

- **Ne pas l'installer dans un endroit présentant un risque de fuite de gaz inflammable.**
  Des fuites de gaz se propagent: risque d'incendie.

- **Selon l'emplacement choisi de l'installation, un disjoncteur de mise à la terre peut s'avérer nécessaire.**
  Si vous n'installez pas de disjoncteur de mise à la terre, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

- **Veiller à installer correctement le tuyau d'écoulement de sorte que toute l'eau puisse être purgée.**
  Une mauvaise installation peut entraîner la chute de gouttes d'eau dans la pièce et endommager ainsi les meubles par cette humidification.

- **Assurez une bonne mise à la terre.**
  Le cable de terre ne doit jamais être branché à un tuyau de gaz, à une conduite d'eau, à un paratonnerre ou un à cable téléphonique. Risque de décharges électriques en cas de mauvaise installation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION

⚠AVERTISSEMENT

- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- **Évitez de vous exposer au courant d'air froid pendant une durée prolongée.**
  Cela pourrait avoir une influence sur votre condition physique, ou causer des problèmes de santé.
- **Les enfants ne doivent pas s'occuper du nettoyage et de l'entretien d'utilisateur sans surveillance.**
- **N'insérez rien dans la grille d'arrivée d'air.**
  Vu que le ventilateur interne tourne à grande vitesse, vous pourriez vous blesser.

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si une personne responsable les surveille ou leur donne des instructions sur la manière de l'utiliser en toute sécurité afin qu'ils en comprennent les dangers.**
- **Rangez la télécommande hors de la portée des jeunes enfants.**
  Vous éviterez ainsi qu'ils n'avalent les piles et tout autre accident.

⚠PRUDENCE

- **N'utilisez que des fusibles approuvés.**
  Il est strictement interdit d'utiliser un fil de fer ou de cuivre à la place d'un fusible approuvé, afin d'éviter tout risque d'incident de fonctionnement ou d'incendie.
- **Ne manipulez pas les interrupteurs avec les mains mouillées.**
  Risque de décharges électriques.
- **Ne vous suspendez pas à l'appareil.**
  Si l'unité d'intérieur tombe, vous pouvez vous faire mal.
- **Ne placez pas d'insecticide inflammable ni de pulvérisateur de peinture près du souffleur et ne les vaporisez pas directement sur le système.**
  Risque d'incendie.
- **Les appareils à combustion ne doivent pas être placés à proximité d'une sortie du climatiseur.**
  Risque de combustion insuffi sante de l'appareil.
- **Ne lavez pas le climatiseur avec de l'eau.**
  Risque de décharges électriques.
- **Il ne faut jamais utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour la conservation d'aliments, pour des plantes ou des animaux, des dispositifs de précision ou oeuvres d'art.**
  L'appareil ne doit être utilisé que pour des pièces ordinaires. D'autres applications peuvent endommager la qualité des aliments, etc.
- **Ne mettez pas de vase ou autre objet contenant de l'eau sur le dispositif.**
  Si l'eau pénètre dans l'appareil, l'isolation électrique risque d'être détériorée. Risque de décharges électriques.
- **Installez le système de sorte que le flux d'air ne soit pas directement orienté vers des plantes ou des animaux.**
  Ce n'est pas bon pour leur santé.
- **Ne vous asseyez pas ou ne posez rien sur le dispositif extérieur.**
  Si le dispositif ou les objets entreposés tombent, des personnes pourraient se blesser.
- **Vérifiez de temps en temps l'état du support du dispositif lorsque l'installation est ancienne.**
  Si vous ne réparez pas immédiatement une panne, l'appareil peut tomber et provoquer des blessures.

⚠PRUDENCE

- **Ne touchez pas les volets en aluminium de l'échangeur de chaleur.**
  Risque de blessure.
- **Ne placez aucun appareil ménager électrique ni d'autre équipement ménager sous le dispositif intérieur ou extérieur.**
  La condensation tombant de l'appareil peut tacher des objets et provoquer des accidents ou un choc électrique.
- **N'utilisez pas l'appareil sans le filtre à air.**
  Ceci peut causer un dysfonctionnements du système à cause de l'encrassement de l'échangeur de chaleur.
- **Ne coupez pas l'alimentation immédiatement après l'arrêt du fonctionnement.**
  Attendez au moins 5 minutes, sinon il y a a un risque de fuite d'eau ou de panne.
- **Ne contrôlez pas le système avec l'interrupteur principal allumé.**
  Cela peut entraîner un incendie ou une fuite d'eau. De plus, le ventilateur peut se mettre en marche de façon imprévisible, ce qui peut causer des blessures.
- **Ne versez pas de liquide dans ce dispositif et ne posez pas de récipient contenant de l'eau dessus.**
  Si l'eau pénètre dans l'appareil, l'isolation électrique risque d'être détériorée. Risque de décharges électriques.

- **Lorsque l'appareil marche en même temps qu'un appareil à combustion, l'air de la pièce doit être ventilé fréquemment.**
  Une ventilation insuffisante peut provoquer un accident par manque d'oxygène.
- **Utilisez un escabeau ou autre objet stable pour atteindre et retirer le panneau d'arrivée d'air ou les filtres.**
  Un objet instable pourrait s'écrouler et par conséquent vous risqueriez de vous blesser.
- **Lorsque vous procédez au nettoyage du système, arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension.**
  N'ouvrez jamais le panneau lorsque le ventilateur intérieur tourne.
- **Ne posez rien près du dispositif extérieur et veillez à ce qu'il n'y ait pas d'amoncellement de feuilles tout autour.**
  Si des objets ou des feuilles se trouvent près du dispositif extérieur, de petits animaux risquent de pénétrer dans l'appareil et de toucher des pièces électriques pouvant générer une panne, de la fumée ou un incendie.
- **Contactez votre revendeur pour nettoyer l'intérieur du dispositif interne. N'essayez pas de le faire par vous-même.**
  L'utilisation d'un détergent non approuvé ou d'une méthode de nettoyage inappropriée peut endommager les composants plastiques de l'appareil et entraîner des fuites. Tout contact du détergent avec des composants électriques ou le moteur de l'appareil peut générer une panne, de la fumée ou un incendie.
- **Arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension si vous entendez le tonnerre ou en cas de risque de foudre.**
  Risque d'endommager l'appareil.
- **Ne laissez aucun corps étranger entrer dans le dispositif intérieur par les sorties d'air.**
  Ceci peut empêcher le fonctionnement de la benne.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, contactez votre revendeur ou un technicien qualifié.**
  S'il n'est pas remplacé, cela pourrait provoquer une panne ou un incendie.

PRÉCAUTIONS POUR LE DÉPLACEMENT OU LES RÉPARATIONS DE L'APPAREIL

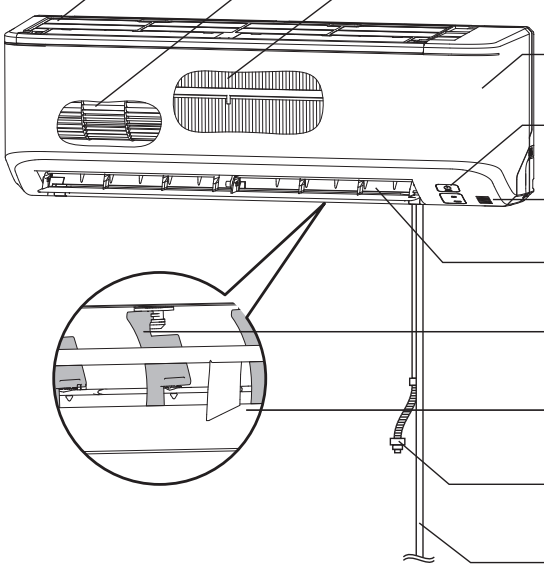
⚠AVERTISSEMENT

- **Ne réparez ou ne modifiez jamais l'appareil par vous-même. Consultez votre distributeur si l'appareil a besoin d'être réparé.**
  Si vous réparez ou modifiez l'appareil, ceci peut causer des fuites d'eau, électrocutions ou incendies.

- **Contactez votre revendeur pour toute réparation de l'appareil.**
  Des réparations inadéquates peuvent provoquer des décharges électriques, incendies, etc.
- **Si le climatiseur doit être déplacé, contactez votre revendeur ou un installateur professionnel.**
  Une installation inadéquate peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques, des incendies, etc.
- **Si vous remarquez la moindre anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêtez l'appareil, mettez-le hors tension et contactez votre revendeur.**
  Le fonctionnement continu en cas de conditions anormales peut provoquer le dysfonctionnement, des décharges électriques, des incendies, etc.
- **Le fait que le climatiseur ne refroidisse/réchauffe plus la pièce peut indiquer une fuite de réfrigérant. Contactez votre revendeur.**
  S'il faut ajouter du réfrigérant, vérifiez avec votre revendeur la procédure correcte à suivre.
  Si le réfrigérant entre en contact avec la peau nue, il peut provoquer une blessure due au froid.
  Si le gaz réfrigérant est inhalé avec excès, il peut provoquer une détérioration de la fonction nerveuse se traduisant par des vertiges et des maux de tête, ou une détérioration de la fonction cardiaque se traduisant par des battements de cœur irréguliers et des palpitations cardiaques, d'une durée temporaire. Une fuite accidentelle de réfrigérant sur un appareil de chauffage, un réchaud, une plaque chauffante ou toute autre source de chaleur, peut générer des substances nocives.

Description des éléments et leurs fonctions

DISPOSITIF INTÉRIEUR



Filtre à air

Filtre les poussières ou salissures de l'air aspiré.

Page 40

Ventilateur du dispositif intérieur

Échangeur de chaleur

Panneau avant

Panneau de contrôle

Page 29

Capteur de température ambiante

Sortie de l'air

Soufflage par volet motorisé.

Louvre de réglage du sens gauche/droit du flux d'air

Page 34

Volet motorisé

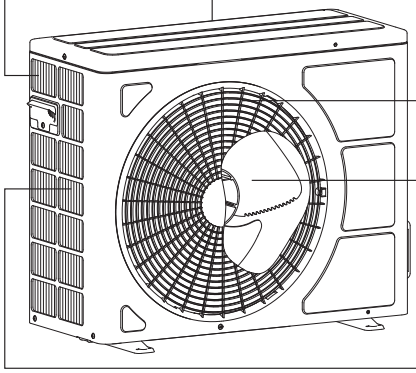
Page 34

Tuyau d'écoulement

Purge l'eau du dispositif intérieur.

Tuyaux de réfrigérant et câble électrique

DISPOSITIF EXTÉRIEUR



Arrivée d'air

(Surface arrière & latérale)

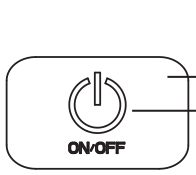
Sortie d'air

Ventilateur du dispositif extérieur

Échangeur de chaleur

Description des éléments et leurs fonctions

Panneau de contrôle

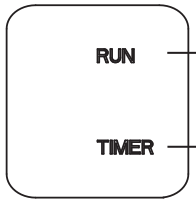


Récepteur signal télécommande

Interrupteur ON/OFF de l'unité

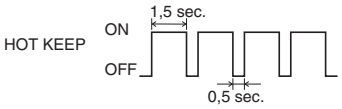
Ce bouton vous permet d'allumer/arrêter l'appareil lorsque vous ne pouvez pas le faire à l'aide de la télécommande.

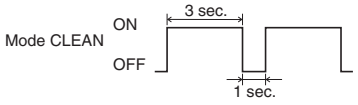
Page 30



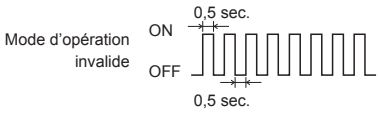
Voyant RUN (HOT KEEP) (vert)

- S'allume en fonctionnement.
- Clignote lorsque le fl ux d'air s'arrête suite aux opérations « HOT KEEP », « CLEAN » et « Mode d'opération invalide ».





Page 39



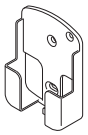
Page 43

Voyant TIMER (jaune)

S'allume en mode TIMER.

Accessories

Télécommande sans fil



Porte télécommande sans fil

Pile
(R03 (AAA, Micro) x2)

Vis à bois (Quantité:2)
(pour le montage du porte télécommande)

NOTA

- **Signal sonore pour la télécommande**

  Avec une température préréglée de 24°C, le mode automatique et le flux d'air automatique sont sélectionnés, un signal sonore (bip bip) est émis.

  Lors de l'arrêt du climatiseur par une pression sur le bouton MARCHE/ARRÊT (sauf en mode CLEAN), un signal sonore (bip) est émis.

  Cette fonction est utile pour utiliser le climatiseur dans l'obscurité.

Réglage du flux d'air

Température préréglée

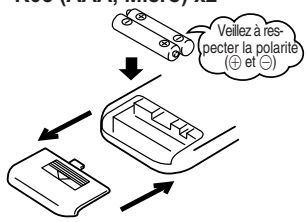
Mode d'emploi de la télécommande

Remplacement des piles

Dans les cas suivants vos piles sont usagées. Remplacez les piles usées par des piles neuves.
- Aucun « bip » n'est émis lorsque le signal est transmis par la télécommande au dispositif intérieur.
- Le contraste de l'affichage est faible.

1 **Ouvrir le couvercle et retirer les piles usagées.**

2 **Insérez les piles neuves. R03 (AAA, Micro) x2**



3 **Refermez le couvercle.**

4 **Appuyez sur l'interrupteur ACL avec la pointe d'un stylo bille.**

Le mode de réglage de l'heure apparaît.

Page 31

NOTA

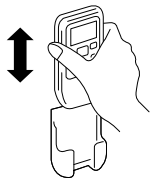
- Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves.
- Enlevez les piles quand vous n'utilisez pas la télécom mande pendant une longue période.
- La durée de vie d'une pile conforme aux normes JIS ou IEC est de 6 à 12 mois en utilisation normale. Si on l'utilise plus longtemps ou si on utilise une pile non spécifiée, une substance liquide pourrait couler de la pile entraînant le non fonctionnement de la télécommande.
- La période d'utilisation recommandée est indiquée sur la pile. Elle peut être moins longue en raison de la date de fabrication de l'appareil. Toutefois la pile peut durer plus longtemps que prévu.

■ **Si l'affichage indique un dysfonctionnement, appuyez sur l'interrupteur ACL avec la pointe d'un stylo à bille.**

L'utilisation du support de boitier de télécommande

La télécommande peut être utilisée en la fixant sur un mur ou un poteau à l'aide d'un support (un porte-télécom-mande). Dans ce cas, il faudra mettre la télécommande en place en s'assurant que les signaux de contrôle émis de celle-ci vers le dispositif intérieur sont bien transmis.

Pour sortir et remettre la télécommande, il suffit de la glisser le long du porte-télécommande.



Remarques concernant l'usage de la télécommande

⃠ Interdiction totale		
• **Ne la mettez pas à proximité d'appareils électriques, un poêle ou d'autres appareils dégageant une temp. élevée.**	• **Evitez de la mettre à un endroit non protégé contre la lumière solaire directe / l'éclairage puissant.**	• **Attention, ne la laissez pas tomber. Elle risque d'être endommagée.**
• **Ne mettez pas d'obstacles entre la télécommande et le dispositif.**	• **Protégez la télécommande de tout type d'éclaboussures.**	• **Ne placez pas d'objets lourds sur la télécommande et ne marchez pas dessus.**

Panne de la télécommande

- **Est-ce que les piles ne sont pas trop faibles?**

  Voir « Remplacer les piles » ci-dessus.

  Remplacez les piles usagées par des piles neuves puis répétez la procédure.

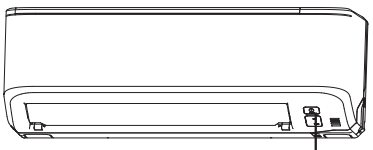
- **Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, actionnez la fonction de secours.** Ci-dessous.

  Contactez votre revendeur pour que votre télécommande soit vérifiée.

Fonction de secours

- La touche ON/OFF de l'unité permet d'actionner ON/OFF de l'appareil temporairement quand on n'utilise pas la télécommande.

Types de fonctionnement
- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO



Interrupteur ON/OFF de l'unité

- L'appareil se met en route en appuyant sur la touche ON/OFF de l'unité, en réappuyant il s'arrête.

NOTA

- Ne maintenez pas le bouton ON/OFF de l'appareil enfoncé pendant plus de 5 secondes. (Maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de 5 secondes déclenche la climatisation automatique utilisée pour l'entretien ou le déplacement du climatiseur.)

Fonctionnement et affichage de la télécommande

Boutons

Bouton FAN SPEED

Chaque fois que vous appuyez sur ce ■ bouton, l'affichage change.

Page 32

Bouton HI POWER/ECONO

Ce bouton change le mode HIGH POWER/ECONOMY.

Page 38

Bouton TEMP (=réglage température)

Ces boutons permettent de régler la température ambiante. (Ces boutons permettent de régler l'heure actuelle et de configurer la fonction TIMER.)

Bouton ON TIMER

Ce bouton sert à régler la fonction ON TIMER. Page 36

Bouton SLEEP

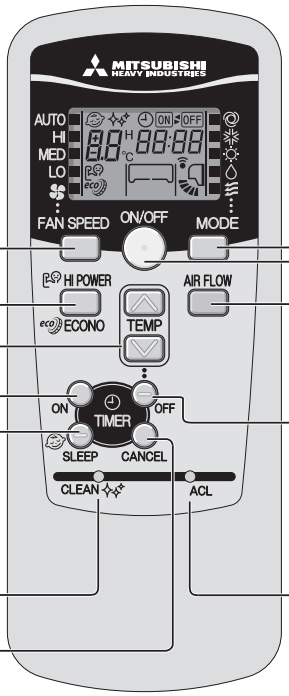
Ce bouton permet de sélectionner le mode SLEEP. Page 35

Sélecteur CLEAN

Ce commutateur sélectionne le mode CLEAN. Page 39

Bouton CANCEL

Ce bouton annule les minuteurs ON et OFF et le mode SLEEP.



- La figure ci-dessus montre toutes les indications dans le but d'expliquer; dans la pratique seuls les éléments pertinents ont été indiqués.

Bouton de sélection OPERATION MODE

Chaque fois que vous appuyez sur ce ■ bouton, l'affichage change.

Page 32, 33

Bouton ON/OFF (lumineux)

Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche, et appuyez de nouveau sur ce bouton pour l'arrêter.

Bouton AIR FLOW (UP/DOWN)

Ce bouton permet de changer la direction du flux d'air (haut/bas).

Page 34

Bouton OFF TIMER

Ce bouton sert à régler la fonction OFF TIMER. Page 35

Interrupteur ACL

Cet interrupteur permet de réinitialiser le micro-ordinateur et de régler l'heure.

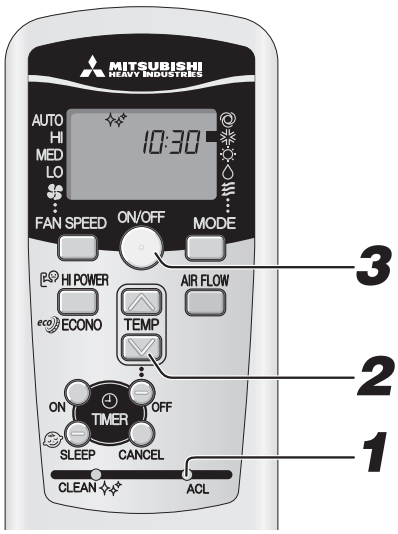
Page 30

Transmission des signaux

Lorsqu'on appuie sur une touche de sélection ou de réglage alors que la télécommande est pointée vers l'unité intérieure, un signal d'actualisation est envoyé vers le climatiseur.
Lorsqu'il est correctement reçu, l'appareil émet un « BIP » de réception.

Réglage de l'heure actuelle

■ Lorsque vous insérez les piles, l'appareil passe automatiquement en mode de réglage de l'heure. 13:00 est affiché comme heure courante. Réglez l'horloge à l'heure exacte.



Exemple: Réglage sur 10:30.

1 **Appuyez sur l'interrupteur ACL.**

Utilisez le bout d'un stylo à pointe bille, etc.
L'heure affichée clignote et peut être réglée à l'heure actuelle.

2 **Appuyez sur le bouton ⌒ ou ⌒.**

(Réglé sur 10:30)

3 **Appuyez sur le bouton ON/OFF.**

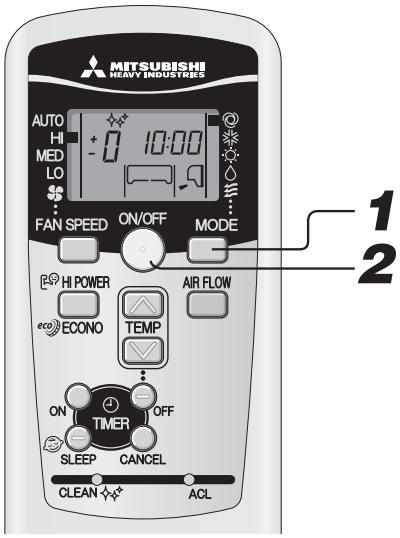
L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée.
Veillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 2 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.

NOTA

- La minuterie est programmée à partir de l'horloge, veuillez donc régler celle-ci correctement.
- Les données de la télécommande sont réinitialisées quand l'heure est réglée.

Mode de fonctionnement AUTO

■ Sélectionne automatiquement le type de fonction (COOL,HEAT, DRY) , en fonction de la température ambiante au départ.



Quand le dispositif n'est pas branché sur AUTO:

1 **Appuyez sur la touche MODE.**

Déplacez le repère ■ sur la position (Auto).

Dirigez la télécommande en direction du climatiseur, et

2 **Appuyez sur la touche ON/OFF.**

Pour arrêter: **Appuyez sur la touche ON/OFF.**

NOTA

- Il peut se produire une temporisation du flux d'air dans certains cas.
Page 42

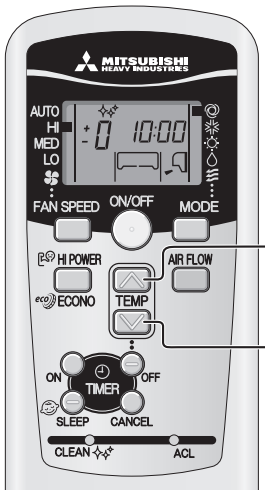
Affichage à l'ARRÊT

- L'heure courante et le MODE D'UTILISATION préréglé sont affichés lorsque le climatiseur est arrêté.

- Si vous ne souhaitez pas utiliser le mode AUTO, passez en mode COOL, HEAT, DRY ou FAN.
Page 33
- Réglage de la direction du souffle.
Page 34

Réglage de la température en mode AUTO

■ Le réglage de la température de l'air est possible même pendant le fonctionnement en mode automatique. Il y a 6 niveaux de réglage possibles à l'aide du bouton ⌃ ou du bouton ⌄. En mode automatique, 24°C est préréglé pour le chauffage et le refroidissement.



Pour changer la température :

1 **Appuyez sur le bouton ⌃ ou ⌄.**

Quand il fait un petit peu froid

Appuyez sur le bouton ⌃

■ À chaque fois que vous appuyez sur le bouton ⌃ , vous passez à la fonction suivante, dans l'ordre

–6 → –5 → ..... –1 → ±0 → +1 ..... +6.

Quand vous voyez +6, même si vous appuyez sur le bouton ⌃ , le témoin ne change pas.

Quand il fait un petit peu chaud

Appuyez sur le bouton ⌄

■ À chaque fois que vous appuyez sur le bouton ⌄ , vous passez à la fonction suivante, dans l'ordre

+6 → +5 → ..... +1 → ±0 → –1 ..... –6.

Quand vous voyez -6, même si vous appuyez sur le bouton ⌄ , le témoin ne change pas.

	Affichage de la télécommande												
Réglage de la température (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATION)

■ Vous pouvez choisir la capacité de votre climatiseur en mode chauffage, refroidissement ou ventilation.

Force de fonctionnement à votre choix	FAN SPEED (VITESSE DU VENTILATEUR)
Réglé automatiquement par micro-ordinateur	AUTO
Fonctionnement très puissant en position de force élevée	HI
Fonctionnement standard	MED
Fonctionnement avec économie d'énergie	LO

Appuyez sur le bouton FAN SPEED.

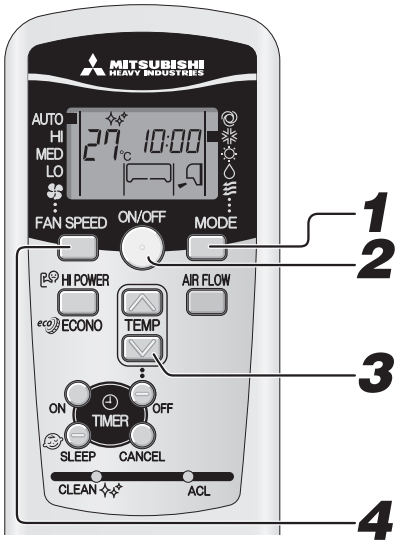
Déplacez le [témoin■] sur la position de vitesse de ventilation souhaitée.

AUTO → HI → MED → LO

NOTA

- Lorsque la vitesse du ventilateur (FAN SPEED) passe de HI (élevée) à LO (faible), il se peut que vous entendiez le bruit du fluide frigorigène qui circule.

Mode de fonctionnement COOL/HEAT/DRY/FAN



Dirigez la télécommande en direction du climatiseur, et

1 **Appuyez sur la touche de sélection MODE.**

Déplacez le [témoin ■ sur la position de fonctionnement souhaitée.

❄(Réfrigération), ☼(Chauffage), 💧(Sec), ≡(Ventilation)

2 **Appuyez sur la touche ON/OFF.**

3 **Appuyez sur la touche TEMP.**

Appuyez sur le bouton ⌃ ou ⌄ pour régler l'appareil à la température souhaitée.

Recommandation

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	––

4 **Appuyez sur la touche FAN SPEED.**

Réglez le ventilateur à la vitesse souhaitée.

Réglage de la direction du souffle. Page 34

NOTA

- Il peut se produire une temporisation du flux d'air au démarrage du chauffage.
Page 42
- Même si le climatiseur est hors service, vous pouvez entrer de nouvelles données.

Pour arrêter:	**Appuyez sur la touche ON/OFF.**

Réglage de la température de fonctionnement du climatiseur

■ Utilisez-le uniquement selon la fourchette de fonctionnement suivante. Autrement les dispositifs de protection s'activeront et empêcheront l'appareil de fonctionner.

	Refroidissement	**Chauffage**
Température extérieure	Entre environ -15°C et 46°C	Entre environ -15 et 24°C
Température intérieure	Entre environ 18 et 32°C	Entre environ 15 et 30°C
Humidité intérieure	Inférieure à environ 80% De la condensation se formera sur la surface de l'appareil intérieur et des gouttelettes tomberont lors de l'utilisation prolongée de l'appareil alors que l'humidité est supérieure à 80%.	—

Particularités du mode de fonctionnement HEAT

Mécanisme et capacité du mode de fonctionnement HEAT

■ **Mécanisme**

- L'appareil aspire la chaleur de l'air froid extérieur, la transvase à l'intérieur et chauffe la pièce. Comme tout système de pompe à chaleur, la capacité de chauffage diminue à mesure que la température extérieure baisse.
- L'arrivée d'air chaud peut prendre quelques minutes après la mise en marche du climatiseur.
- Utilisez en même temps un autre type de chauffage si la température extérieure est extrêmement basse.

Dégivrage

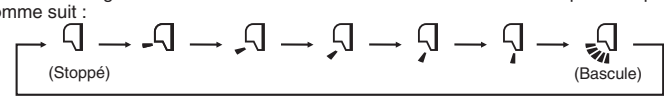
Quand la température extérieure est peu élevée et l'humidité forte, l'échangeur de chaleur risque de geler, empêchant le bon fonctionnement de chauffage.
Dans ce cas, la fonction de dégivrage automatique se met en marche et arrête le chauffage pendant 5 à 15 minutes pour dégivrer.

- Les ventilateurs intérieur et extérieur s'arrêtent et le voyant RUN clignote lentement (1,5 sec ON, 0,5 sec OFF) pendant le dégivrage.
- Le dispositif extérieur peut dégager de la vapeur. Cela a lieu dans le but de dégivrer plus rapidement, ce n'est pas un défaut.
- La fonction HEAT reprend après le dégivrage complet.

Réglage de l'orientation du flux d'air

Ajuster la direction du souffle

■ Vous pouvez ajuster le souffle vers le haut ou le bas grâce au bouton AIRFLOW de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le mode change comme suit :
Mode AIRFLOW (UP/DOWN).



NOTA POUR LE FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

- Lorsque le chauffage est mis en route, le volet se mette en position horizontale afin d'éviter de souffler de l'air froid, et reviennent leur position initialement réglée une fois que l'air chaud commence à sortir.
- Le volet se mette en position horizontale lorsque la température de la pièce atteint la température réglée et que le compresseur s'arrête, ou lorsque l'appareil est en mode Dégivrage.
- L'orientation du flux d'air ne peut pas être réglée dans les cas précédemment mentionnés. Modifiez les réglages d'orientation du flux d'air après l'arrivée de l'air chaud et une fois que le volet revient dans sa position initialement réglée.

VOLET A MÉMOIRE (VOLET ARRÊTÉ)

Lorsque vous appuyez une fois sur le bouton AIR FLOW pendant le fonctionnement du volet, il cesse son oscillation dans la position où il se trouve. Dans la mesure où cet angle est mémorisé dans le micro-ordinateur, le volet se règlera automatiquement sur cet angle au prochain démarrage.

⚠AVERTISSEMENT

- N'exposez aucun objet directement au flux d'air du climatiseur pendant une durée prolongée.

⚠PRUDENCE

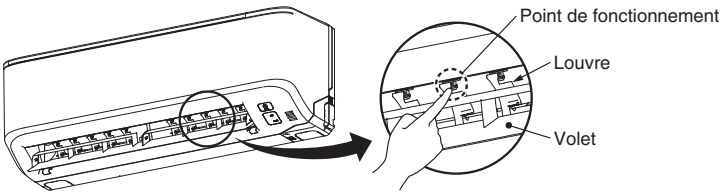
- En mode COOL ou DRY, ne faites pas fonctionner l'appareil avec le flux d'air orienté vers le bas pendant une période prolongée afin de ne pas produire de condensation sur la grille de sortie qui goutterait alors sur le sol. Sinon, de la condensation risque de se former sur la grille de sortie et de goutter sur le sol.
- N'essayez pas de régler les volets à la main car l'angle de contrôle pourrait être modifié ou le volet pourrait ne pas se refermer complètement.

- L'angle d'arrêt du volet conseillé

HEAT		(Incliné)
COOL, DRY		(Horizontal)

Réglage droite/gauche de l'arrivée d'air

■ Ajustez la direction de diffusion en actionnant le louvre droit/gauche manuellement.
Lorsque vous ajustez la direction de diffusion, touchez le point de fonctionnement du louvre.



⚠PRUDENCE

- Arrêtez le climatiseur en réglant la position.

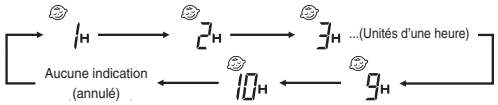
Fonction SLEEP TIMER

■ L'appareil s'arrête automatiquement une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.
La température se règle automatiquement par rapport au temps passé afin d'éviter que la pièce ne soit trop froide/chaude. Page 37

1 **Appuyez sur le bouton SLEEP.**

■ **Si vous appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est éteint,**
le mode SLEEP TIMER démarre selon les réglages précédemment effectués, et la climatisation s'arrête une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.

■ **Si vous appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est en marche,**
le climatiseur s'éteint une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'indication change comme suit :



Exemple : Vous souhaitez qu'il s'arrête au bout de 7 heures.

Réglé sur 7H

Le témoin minuteur (jaune) est allumé.

⇩

- L'appareil s'arrête une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.

Modification du réglage

Appuyez sur le bouton SLEEP pour prérégler une nouvelle durée de fonctionnement.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour éteindre le témoin SLEEP.

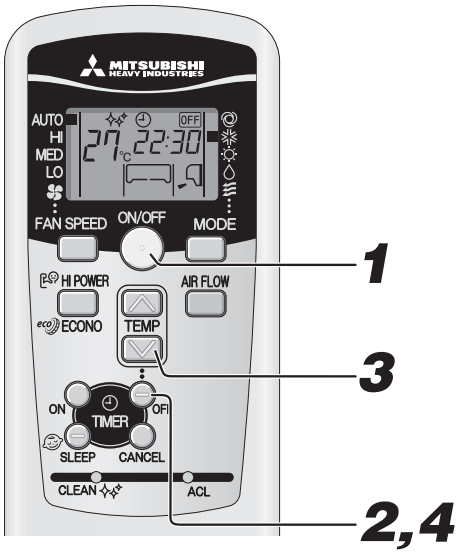
NOTA

- Vous ne pouvez pas régler le mode SLEEP lorsque l'appareil est en mode OFF-TIMER.

Fonction OFF-TIMER

■ L'appareil s'arrête automatiquement une fois que la minuterie a atteint l'heure préréglée.
Le climatiseur étant arrêté, démarrez l'opération à l'étape 1. Si le climatiseur est en marche, commencez à l'étape 2.

Exemple : Vous souhaitez qu'il s'arrête à 22:30.



1 **Appuyez sur le bouton ON/OFF.**

2 **Appuyez sur le bouton OFF TIMER.**

L'indicateur OFF TIMER OFF clignote.

3 **Appuyez sur le bouton ⌃ ou ⌄.**

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton ⌃, l'affichage change comme suit :

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (unités de dix minutes)

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton ⌄, l'affichage change comme suit :

→0:00→23:50→23:40→ ···→23:00→22:50→ (unités de dix minutes)

Réglage à 22h30.

4 **Appuyez sur le bouton OFF TIMER.**

L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée. Le voyant de la minuterie (jaune) s'allume.

Modification du réglage

Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton OFF TIMER.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

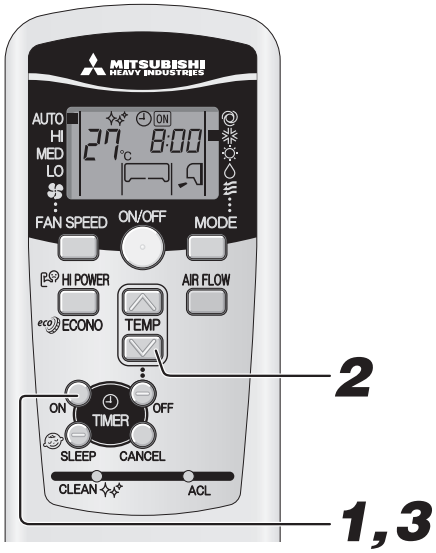
NOTA

- L'appareil s'arrête lorsque le temps défini s'est écoulé.
- Veillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 3 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.
- L'heure actuelle ne s'affiche pas en mode OFF-TIMER.
- Contrairement au mode SLEEP TIMER, le réglage automatique de la température ne peut pas être effectué en mode OFF-TIMER.

Fonction ON-TIMER

■ La mise en marche de l'appareil débute 5 à 60 minutes avant l'heure préréglée afin que la température de la pièce atteigne la température optimale à cette heure préréglée. Page 37

Le fonctionnement ON-TIMER peut être réglé que le climatiseur soit ou non en fonctionnement.



Exemple : Si vous souhaitez que la pièce soit à la température souhaitée à 8:00.

1 **Appuyez sur le bouton ON-TIMER.**

L'indicateur ON TIMER [ON] clignote.

2 **Appuyez sur le bouton ⌒ ou ⌣.**

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton ⌒, l'affichage change comme suit :

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ ...(unités de dix minutes)

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton ⌣, l'affichage change comme suit :

→0:00→23:50→23:40→ ···→23:00→22:50→ ...(unités de dix minutes)

Réglage à 8:00.

3 **Appuyez sur le bouton ON TIMER.**

L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée.
Le voyant de la minuterie (jaune) s'allume.
L'appareil s'arrête si vous effectuez un réglage en fonctionnement.

Modification du réglage

Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton ON-TIMER.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour éteindre l'indicateur de la minuterie.

NOTA

- L'appareil se met en marche 5 à 60 minutes avant l'heure programmée.
- Le voyant de minuterie (jaune) s'éteint à l'heure réglée.
- Veillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 2 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.
- L'heure actuelle ne s'affiche pas en mode ON-TIMER.

Fonctions SLEEP TIMER + ON-TIMER

■ Fonctions combinées SLEEP TIMER et ON TIMER.

Exemple : Si vous souhaitez que l'appareil s'arrête au bout de 3 heures et qu'il se remette en marche et atteigne à peu près la même température à 8:00.

■ Réglage du mode SLEEP TIMER

Réglage selon les procédures de la page 35.

Régler sur 3H

■ Réglage de la fonction ON-TIMER

Effectuez le réglage selon la procédure précédemment mentionnée pour le mode ON TIMER.

Régler sur [ON] 8:00

le réglage de l'allumage du témoin du minuteur (jaune) de cet appareil est terminé.

⇩

- Une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé en mode SLEEP TIMER, l'appareil s'arrête, et il se remet en marche entre 5 et 60 minutes avant l'heure préréglée en mode ON TIMER.
- Le témoin de la minuterie s'éteint à l'heure préréglée en mode ON TIMER.

Modification du réglage

Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton SLEEP ou ON-TIMER.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

Fonction PROGRAM TIMER

■ Réglage des fonctions combinées ON et OFF TIMER : une fois les réglages effectués, ces fonctions seront activées chaque jour à la même heure tant que l'on n'appuie pas sur le bouton ON/OFF.

Exemple: Si vous souhaitez que l'appareil s'arrête à 22:30 et qu'il se remette en marche et atteigne à peu près la même température à 8:00.

■ Réglage de OFF TIMER

Réglez-le selon les instructions page 35. Réglez sur

■ Réglage de ON TIMER

Réglez-le selon les instructions page 36. Réglez sur

Le voyant de la minuterie de l'appareil (jaune) s'allumera à l'issue de la procédure de réglage.

L'heure préréglée s'affichera sur la télécommande. L'affichage changera en fonction du mode opérationnel.

Le climatiseur démarre avec ON TIMER.
Puis il s'arrête avec OFF TIMER.

Le climatiseur s'arrête avec OFF TIMER.
Le climatiseur démarre ensuite avec ON TIMER.

Modification de l'heure réglée

Réglez sur une nouvelle heure avec les boutons OFF TIMER ou ON TIMER.

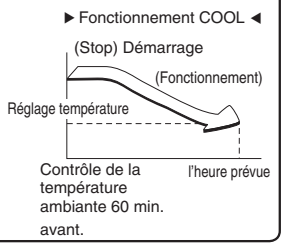
Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

Fonction Confort

En mode ON TIMER, l'appareil se met en marche quelques minutes avant l'heure préréglée afin que la pièce atteigne à peu près la même température à l'heure préréglée. Il s'agit de la fonction Confort.

- Mise en oeuvre
  La température de la pièce est contrôlée 60 minutes avant l'heure préréglée en mode ON-TIMER. En fonction de la température à ce moment-là, l'appareil démarre 5 à 60 min. avant l'heure prévue du TIMER (ON-TIME).
- Cette fonction n'est disponible qu'en mode COOL et HEAT (notamment AUTO). Elle ne peut être utilisée en mode DRY.

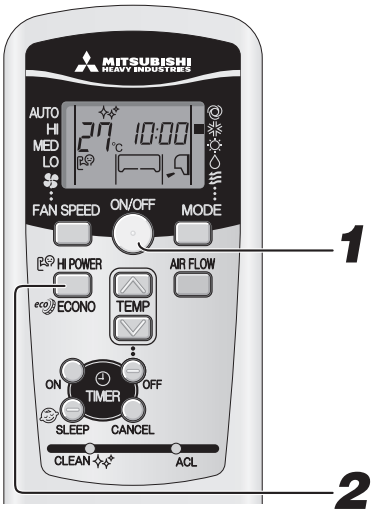


Fonction SLEEP TIMER

Lorsque vous sélectionnez la fonction SLEEP TIMER, la température de la pièce est contrôlée automatiquement après quelques minutes afin de s'assurer que la pièce n'est pas trop froide/chaude.

- Lors du refroidissement : La température choisie est baissée de 1°C au commencement de l'opération SLEEP (quand le minuteur est réglé). Après cela, la température monte de 1°C par heure et donne une température à 1°C supérieure par heure à la température actuelle.
- Lors du chauffage : La température choisie est baissée de 1°C au commencement du mode SLEEP (quand le minuteur est réglé). Après cela, la température baisse de 3°C par heure et de 6°C en deux heures par rapport à la température actuelle.

Fonction HIGH POWER/ECONOMY



Si le climatiseur n'est pas en fonctionnement, dirigez la télécommande en direction du climatiseur, puis

1 **Appuyez sur le bouton ON/OFF.**

2 **Appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO.**

- Quand vous êtes en mode AUTO, COOL ou HEAT
  Chaque fois que vous appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO, l'affichage change comme suit :

  → (HIGH POWER) → (ECONOMY) → Aucun affichage (Fonctionnement normal) →

- Quand vous êtes en mode DRY ou PROGRAM TIMER
  Chaque fois que vous appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO, l'affichage change comme suit :

  → (ECONOMY) → Aucun affichage (Fonctionnement normal) →

Pour le fonctionnement HIGH POWER

Appuyer sur le bouton HI POWER/ECONO intensifie la puissance de fonctionnement et lance un programme de chauffage ou de refroidissement intensif de 15 minutes. La télécommande affiche et l'indicateur de la FAN SPEED (vitesse de ventilation) disparaît .

NOTA

- Lors du mode HIGH POWER, la température de la pièce n'est plus contrôlée. Lorsque le niveau de refroidissement ou de chauffage est trop élevé, appuyez de nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO pour annuler le mode HIGH POWER.
- Le mode HIGH POWER n'est pas disponible en mode DRY ou minuterie.
- Si HIGH POWER est demandé après ON TIMER, le mode HIGH POWER se déclenche à l'heure préréglée.
- Les opérations suivantes entraînent l'annulation du mode HIGH POWER :
  ① Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO.
  ② Quand le mode de fonctionnement est modifié.
  ③ Au bout de 15 minutes de fonctionnement du mode HIGH POWER.
- Impossible lorsque le climatiseur est éteint.

À propos du mode ECONOMY

Une pression sur le bouton HIGHPOWER/ECONO démarre le mode doux sans puissance afin d'éviter un refroidissement ou un chauffage excessif.
L'appareil fonctionne à 1,5°C au-dessus de la température de climatisation préréglée ou à 2,5°C en dessous de la température de chauffage préréglée. La télécommande affiche et l'indicateur de la vitesse de ventilation disparaît.

NOTA

- Le climatiseur se mettra en mode ECONOMY dans les conditions suivantes :
  ① Lorsque le climatiseur est arrêté à l'aide du bouton ON/OFF.
  ② Lorsque le climatiseur est arrêté en mode SLEEP ou OFF TIMER.
  ③ Lorsque l'appareil sort du mode CLEAN.
- Les opérations suivantes entraînent l'annulation du mode ECONOMY :
  ① Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO.
  ② Quand le mode de fonctionnement passe de DRY (déshumidiication) à FAN (ventilation).
- Impossible lorsque le climatiseur est éteint.

Fonction SELF CLEAN

■ On doit effectuer une opération de CLEAN après un AUTO, COOL et DRY pour déshumidifier l'appareil intérieur et limiter la croissance des moisissures et des bactéries.

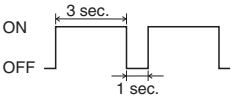
1 **Pour activer le mode CLEAN, appuyez sur la touche CLEAN à l'aide de la pointe d'un stylo à bille.**

Chaque fois que vous appuyez sur la touche CLEAN, l'affichage change comme suit :

(CLEAN on) → Aucun affichage (CLEAN off)

NOTA

- Deux heures plus tard, le climatiseur s'arrête automatiquement. Pour arrêter le climatiseur immédiatement, appuyez sur le bouton ON/OFF.
- Le mode CLEAN n'est pas disponible après les modes HEAT, FAN, OFF TIMER et SLEEP.
- Le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne environ deux heures pour un CLEAN.
- Le voyant RUN s'allume pendant le fonctionnement en mode CLEAN.



- Une pression sur le bouton SLEEP en mode CLEAN annule celui-ci et l'appareil entre en mode SLEEP.
- Cette fonction ne permet pas l'élimination des moisissures, des germes ou de la saleté adhérant déjà à l'appareil.

Fonction de redémarrage automatique

■ **Qu'est-ce que la fonction de redémarrage automatique ?**

- La fonction de redémarrage automatique enregistre le mode opérationnel dans lequel est le climatiseur juste avant une coupure de courant, puis remet automatiquement l'appareil dans ce mode une fois le climatiseur remis en marche.
- Les réglages suivants seront annulés:
  ① Réglages de la minuterie
  ② Le fonctionnement en mode HIGH POWER (haute puissance)

NOTA

- La fonction de redémarrage automatique est activée à la sortie d'usine du climatiseur. Veuillez contacter votre concessionnaire si vous souhaitez désactiver cette fonction.
- Le réglage de minuterie est annulé en cas de panne de courant. Réglez à nouveau la minuterie une fois le courant rétabli.

Conseils d'utilisation

■ Pour un usage économique et agréable, observez les points suivants.

Réglez une température ambiante convenable. Des températures excessivement élevées ou basses sont néfastes pour votre santé et gaspillent de l'électricité.	**Nettoyez le filtre fréquemment.** Un filtre encrassé peut empêcher l'air de passer et diminue l'efficacité du fonctionnement.	**Evitez la lumière solaire directe et les courants d'air.** Fermez les rideaux ou les stores pendant le refroidissement pour éviter que la lumière entre directement. Tenez les fenêtres et les portes fermées pendant la ventilation.
Ajustez la direction de l'arrivée d'air comme il faut. Ajustez l'arrivée d'air haut/bas et droite/gauche pour obtenir une température ambiante égale.	**N'utilisez l'appareil qu'en cas de nécessité.** Faites un bon usage du timer pour n'enclencher l'appareil que lorsqu'il faut.	**Tenez toute source de chaleur éloignée lorsque la climatisation fonctionne.** N'utilisez pas d'appareils qui chauffent dans la pièce (autant que possible).

Entretien et maintenance

Précautions à prendre pendant la maintenance

Coupez l'alimentation.

- **N'aspergez aucun liquide.**

Essuyez le dispositif à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Danger de décharges électriques.

- **Ne touchez pas aux lattes d'aluminium de l'échangeur de chaleur.**
- **Utilisez un escabeau ou autre objet stable pour atteindre et retirer le filtre.**

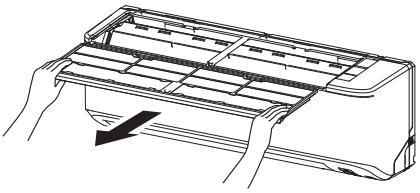
N'utilisez pas les produits suivants:

- De l'eau chaude (40°C et plus)
  Risque de déformation ou décoloration du dispositif.
- Essence, diluant, benzine ou détergent, etc.
  Risque de déformation ou de rayures.

Entretien en saison

1 Nettoyage du filtre à air.
Intervalle recommandé : une fois tous les 15 jours

- Saisissez ce côté de la face supérieure du filtre à air.
  Tirez le filtre à air vers l'avant.
  Le filtre à air se détachera du panneau avant.

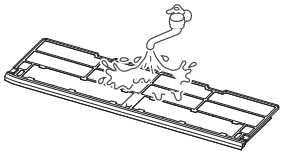


⚠PRUDENCE

- Lorsque vous démontez le filtre à air, manipulez-le soigneusement sans l'incliner et prenez garde à ne pas faire tomber les saletés accumulées sur le filtre à air.
- Faites attention que les saletés tombant du filtre à air n'entrent pas dans vos yeux ou votre bouche.

2 Nettoyage

Retirez les saletés du filtre à air à l'aide d'un aspirateur.
Si le filtre est très sale, lavez-le à l'eau chaude (ennv. 30°C), puis séchez-le soigneusement.

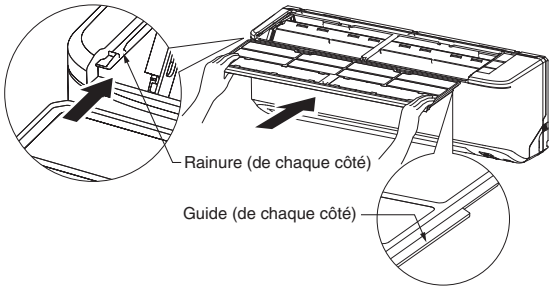


⚠PRUDENCE

- Ne le lavez pas avec de l'eau bouillante.
- Ne le séchez pas au dessus d'une flamme.
- Manipulez-le soigneusement.

3 Remise en place du filtre

- Insérez le guide du filtre à air dans la rainure du panneau avant, puis poussez-le vers le fond.



⚠PRUDENCE

- Le fonctionnement sans le filtre rend l'appareil poussiéreux, et risque de l'endommager.

Nettoyage du dispositif

- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec, ou nettoyez-le à l'aide de l'aspirateur.
- Si l'appareil est extrêmement sale, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'eau chaude.

NOTA Quand le filtre à air est encrassé de poussières, etc., la capacité COOL/HEAT diminue, le bruit de fonctionnement augmente, tandis qu'on gaspille davantage d'électricité. Nettoyez donc le filtre à air à l'intervalle recommandé.

A la fin de la saison

1. **Lancez une ventilation durant une demi-journée.**
   Séchez l'intérieur de l'appareil.
   Uniquement pendant la saison de refroidissement.
2. **Arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation.**
   L'appareil consomme environ 2 W même lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
   Mettre l'appareil hors tension permet faire des économies d'énergie et de coûts.
3. **Nettoyez puis réinstallez le filtre à air.**
4. **Nettoyez les dispositifs intérieur et extérieur.**
5. **Enlevez les piles de la télécommande.**

Au début de la saison

1. **Assurez-vous qu'aucun obstacle n'empêche l'air d'entrer et de sortir des dispositifs intérieur et extérieur.**
2. **Vérifiez l'absence de corrosion ou de rouille sur la structure du dispositif extérieur.**
3. **Assurez-vous que le câble de terre est toujours connecté.**
4. **Assurez-vous que le filtre à air est propre.**
5. **Mettez l'appareil sous tension.**
6. **Insérez les piles dans la télécommande.**

Procédure d'installation

L'installation convenable

- Ne placez aucun obstacle devant le dispositif intérieur risquant d'obstruer la ventilation et de gêner le fonctionnement.
- N'installez pas l'appareil dans des emplacements présentant :
  - Un risque de fuites de gaz inflammables.
  - Des éclaboussures d'huile.
- Quand l'appareil est utilisé dans une station thermale p.e. où se produisent des gaz sulfurés, la corrosion peut entraîner le dysfonctionnement. Consultez votre distributeur.
- Le climatiseur et la télécommande doivent se trouver à 1 m ou plus d'un poste de télévision ou de radio.
- Evacuez l'eau obtenue par déshumidification du dispositif intérieur dans l'endroit le plus commode.

Faites également attention aux bruits

- Quand vous installez l'appareil, choisissez un endroit supportant le poids et qui n'augmente pas le bruit de fonctionnement ou de vibration. Si le bâtiment subit des vibrations, installez des matériaux anti-vibrations entre l'appareil et les accessoires.
- Choisissez un endroit où l'air froid ou chaud et le bruit de fonctionnement des dispositifs intérieur et extérieur ne gênent pas le voisinage.
- Ne laissez pas (traîner) d'objets près de l'entrée et de la sortie du dispositif extérieur; cela provoque le dysfonctionnement ou des bruits.
- Consultez votre concessionnaire/distributeur quand vous entendez des bruits suspects.

Inspection et maintenance

Selon l'environnement d'utilisation de l'appareil, l'intérieur du climatiseur peut s'encrasser après plusieurs années de fonctionnement, réduisant ainsi ses performances Nous vous recommandons de procéder à l'inspection ainsi qu'à la maintenance de l'appareil, en plus de son nettoyage normal. (Cela peut permettre de prolonger la durée de vie du climatiseur.)

- Quant à l'inspection et la maintenance, consultez votre concessionnaire ou toute autre société habilitée. (Des frais de service sont demandés dans ce cas-là.)
- Nous recommandons de faire effectuer l'inspection et la maintenance hors-saison.
- Si le cordon de cet appareil est endommage', il ne doit être remplace' que par un agent agrée par le constructeur, un outillage spécialise' étant nécessaire.

Que faire avant d'appeler l'installateur/le service après-vente

Veuillez vérifier les points suivants avant de faire appel au service après-vente de votre concessionnaire.

Le climatiseur ne marche pas du tout.		
La fiche électrique est-elle bien dans une prise de courant?	Le TIMER est branché sur ON?	Est-ce que le courant est coupé, ou un fusible a sauté ?

La capacité de refroidissement ou de chauffage est réduite.		
La température ambiante de consigne affichée est-elle adéquate?	Les filtres à air sont-ils propres (non encrassés)?	Les fenêtres et les portes sont-elles ouvertes ou fermées?

La capacité de refroidissement est réduite.		
La lumière solaire entre-t-elle directement dans la pièce?	Y a-t-il une source de chaleur inhabituelle dans la pièce?	Y a-t-il trop de personnes dans la pièce?

Si le climatiseur ne fonctionne pas normalement, même après avoir vérifié les points décrits plus haut, ou si les doutes/problèmes persistent même après avoir consulté la page 42, ou au cas où des phénomènes apparaissent comme ceux montrés à la page 43, débranchez l'appareil et contactez votre distributeur/installateur.

Ce climatiseur utilise un réfrigérant alternatif (R410A). Si vous demandez à votre revendeur une tâche de service, d'inspection ou de maintenance, fournissez-lui toutes les informations nécessaires.

À savoir

L'appareil ne redémarre pas immédiatement après qu'il a été éteint. (voyant RUN s'allume)	Pour protéger l'appareil, il est impossible de le redémarrer pendant les 3 minutes qui suivent son arrêt. Ce délai de protection de trois minutes intégré dans le micro-ordinateur s'enclenche automatiquement.
L'air ne sort pas en mode HEATING. Voyant RUN clignote lentement (1,5 sec. ON, 0,5 sec OFF)	Le souffle d'air est arrêté pour éviter la sortie d'air froid jusqu'à ce que l'échangeur de chaleur intérieur soit chaud. (2 à 5 min) (fonction HOT KEEP)
L'air ne sort pas pendant 5 à 15 minutes où l'air soufflé n'est pas chaud alors que l'appareil est en mode HEATING. Voyant RUN clignote lentement (1,5 sec. ON, 0,5 sec OFF)	Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité élevée, le dispositif se met parfois automatiquement en mode dégivrage. Veuillez attendre. Pendant le dégivrage, de l'eau ou de la vapeur pourrait sortir du dispositif extérieur.
L'air ne sort pas en mode DRY. (voyant RUN s'allume)	Le ventilateur intérieur s'arrête parfois pour éviter la revaporisation et pour économiser de l'énergie.
De la vapeur épaisse sort pendant le fonctionnement COOL.	Ce phénomène se produit parfois quand la température et l'humidité de la pièce sont très élevées; cela disparaît quand la température et l'humidité baissent.
Cela dégage une odeur.	L'air sortant pendant le fonctionnement de l'appareil peut dégager une certaine odeur. C'est l'odeur de tabac ou de produits cosmétiques déposée sur l'appareil.
On entend du bruit comme de l'eau qui coule.	C'est provoqué par un réfrigérant circulant à l'intérieur de l'appareil.
On entend un craquement.	C'est provoqué par l'expansion due à la chaleur ou par la contraction des plastiques.
Vous entendez un sifflement ou un bruit de cliquetis.	Ceci est dû au fonctionnement des soupapes de commande du frigorigène ou des composants électriques.
Après une coupure de courant, l'appareil ne redémarre pas même si le courant est rétabli.	Si la fonction de redémarrage automatique n'est pas sélectionnée, l'appareil ne redémarrera pas automatiquement. Utilisez la télécommande pour redémarrer.
Pas de réception des signaux de la télécommande.	Il se pourrait que les signaux ne soient pas reçus quand le récepteur de signaux sur le climatiseur est exposé à la lumière solaire directe ou à un éclairage très fort. Dans ce cas, atténuez la source lumineuse.
De la condensation se forme sur les grilles de sortie d'air.	Si le dispositif est en service depuis une longue période dans une humidité élevée, de la condensation se forme sur les grilles de sortie d'air et des gouttes d'eau tombent.
L'appareil pour l'extérieur émet un sifflement.	Ce bruit indique que la vitesse de rotation du compresseur augmente ou diminue.
Le ventilateur ne s'arrête pas immédiatement après l'arrêt du fonctionnement de l'appareil.	Ventilateur intérieur :Le ventilateur continue à tourner pendant 2 heures en mode CLEAN. Ventilateur extérieur :Le ventilateur continue à tourner pendant environ 1 minute afin de protéger l'appareil.
Le voyant RUN reste allumé après l'arrêt du climatiseur.	Le voyant RUN s'allume pendant le fonctionnement en mode CLEAN. Le voyant RUN s'éteint quand le fonctionnement en mode CLEAN est terminé.

Contactez votre revendeur

■ Débranchez l'appareil immédiatement et appelez votre distributeur dans les cas suivants:

Le fil électrique est extrêmement chaud.
L'enveloppe du fil électrique est détériorée.

⚠PRUDENCE

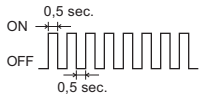
Si le cordon d'alimentation est endommagé, demandez à votre concessionnaire ou à un ingénieur qualifié d'installer un nouveau cordon pour éviter tout accident.

Le fusible ou le disjoncteur sautent souvent.	**On remarque un dysfonctionnement de la Télé, de la radio ou autres appareils.**
Les touches ne fonctionnent pas comme il faut.	**On entend un bruit anormal pendant le service.**
En cas d'anomalie, coupez immédiatement l'alimentation et remettez l'appareil en marche après 3 minutes. Répétez la procédure en appuyant sur le bouton ON/OFF de la télécommande, l'anomalie ne disparaît pas.	**Les voyants RUN et TIMER de l'appareil clignotent rapidement (0,5 s. en marche ; 0,5 s. à l'arrêt) et ne fonctionnent pas.**

Climatiseurs multiples

Fonctionnement simultané

- Les climatiseurs ne peuvent pas être dans des modes de fonctionnement différents en même temps, comme par exemple un appareil en mode « cool » et un autre en mode « heat ».
- Lorsque des modes différents sont sélectionnés, le climatiseur qui a été mis en marche le premier a priorité de sorte que le climatiseur démarré en second s'occupe de la ventilation.
- Si vous souhaitez que le climatiseur lancé plus tard ait la priorité, il vous faut soit arrêter le climatiseur qui a actuellement la priorité ou faire en sorte que le mode de fonctionnement de l'appareil utilisé en premier soit identique à celui de l'appareil utilisé en second.
- Lorsque les unités intérieures fonctionnent en modes différents, le voyant RUN s'allume.



Fonctionnement automatique

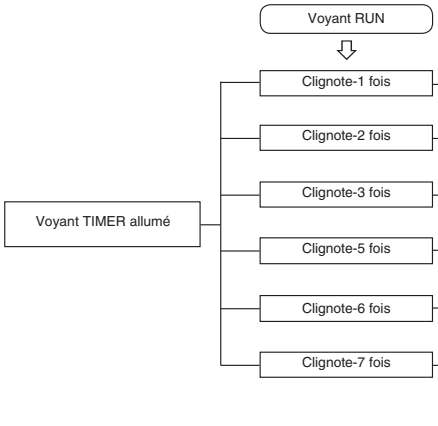
- Lorsque le commutateur de mode fonctionnement de la télécommande est sur « Auto », le climatiseur sélectionne automatiquement « Cool », « Dry » ou « Heat » au démarrage en fonction de la température de la pièce.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs appareils, les modes de fonctionnement peuvent changer automatiquement en fonction de la température de chaque pièce ; cela entraîne l'arrêt du fonctionnement de l'appareil extérieur. Dans un tel cas, le mode COOL ou HEAT doit être utilisé à la place du mode AUTO (cela ne s'applique que lorsque plusieurs appareils sont utilisés).

Opération de récupération du liquide frigorigène (huile)

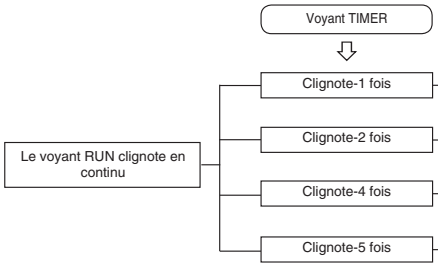
- Ceci afin de contrôler la récupération du liquide frigorigène (huile) de l'unité/des unités qui n'est/ne sont pas en marche. Lors de sa récupération, vous entendrez peut-être le son du liquide frigorigène qui s'écoule de l'unité/des unités qui n'est/ne sont pas en marche.

Fonction auto-diagnostic

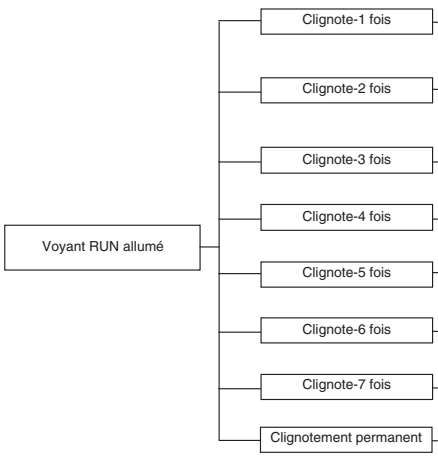
■ Nous essayons sans cesse d'améliorer nos services de sorte que les anomalies se détectent facilement:



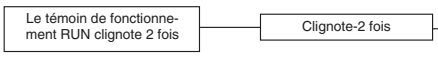
Description du problème	Cause
Erreur pour le capteur de l'échangeur de chaleur 1	• Fil cassé pour le capteur de l'échangeur de chaleur 1, faux contact au niveau de la connexion
Erreur du capteur de température ambiante	• Fil du capteur de température ambiante cassé, branchement incorrect du connecteur
Erreur pour le capteur de l'échangeur de chaleur 3	• Fil cassé pour le capteur de l'échangeur de chaleur 3, faux contact au niveau de la connexion
Erreur de tension du filtre actif	• Alimentation défectueuse
Erreur du moteur de ventilateur d'intérieur	• Moteur de ventilateur défectueux, branchement incorrect du connecteur
Manque de réfrigérant Vanne de service fermée Erreur du capteur 1 d'échangeur de chaleur	• Manque ou fuite de réfrigérant • Vanne de service fermée • Fil 1 de capteur d'échangeur de chaleur cassé, mauvais branchement du connecteur



Erreur du capteur de température extérieure	• Fil du capteur de température extérieure cassé, branchement incorrect du connecteur
Erreur du capteur du conduit de liquide de l'échangeur de chaleur extérieur	• Fil du capteur du conduit de liquide de l'échangeur de chaleur cassé, branchement incorrect du connecteur
Erreur du capteur de tuyau de refoulement	• Fil du capteur du tuyau de refoulement brisé, branchement incorrect du connecteur
Erreur de capteur de tube d'aspiration	• Fil de capteur de tube d'aspiration cassé, mauvais branchement du connecteur.



Coupure de courant	• Blocage du compresseur, coupure de phase à la sortie du compresseur, court-circuit du transistor de puissance, robinet de service fermé
Problème de l'appareil d'extérieur	• Transistor de puissance cassé, fil de compresseur coupé. • Fil du capteur du conduit d'évacuation cassé, branchement incorrect du connecteur • Blocage du compresseur
Surintensité	• Surcharge en fonctionnement, excès de liquide
Erreur du transistor de puissance	• Transistor de puissance endommagé
Surchauffe du compresseur	• Manque de fluide, capteur du conduit d'évacuation défectueux, robinet de service fermé
Erreur de transmission du signal	• Alimentation défectueuse, fil de signal cassé, cartes de l'appareil d'intérieur ou d'extérieur défectueuses
Erreur du moteur de ventilateur extérieur	• Moteur de ventilateur défectueux, mauvais raccordement du connecteur
Protection pour la surpression de refroidissement	• Surcharge de gaz, court-circuit pour l'unité extérieure



Verrouillage du rotor	• Compresseur défectueux • Phase en l'air du compresseur • Cartes de l'appareil extérieur défectueuses

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
16-5 Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
http://www.mhi.co.jp/aircon/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom
Tel : +44-20-7025-2750
Fax: +44-20-7025-2751
http://www.mhiae.com

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.
9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax: +61-2-8571-7992
http://www.mhiaa.com.au